Registered with the Registrar
of Newspapers for India
under No. 10410

Registered No. PY/44/2021-23

सत्यमेव जयते

புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L' État de Poudouchéry

The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு   Publiée par Autorité   Published by Authority

எண்		**புதுச்சேரி**	**செவ்வாய்க்கிழமை**	**2022 ஆம்**	**மார்ச் மீ**	**1 உ**
No.	**9**	**Poudouchéry**	**Mardi**	**1**	**Mars**	**2022 (10 Phalguna 1943)**
No.		**Puducherry**	**Tuesday**	**1st**	**March**	**2022**

பொருளடக்கம்   *SOMMAIRES*   *CONTENTS*

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	144	Sentence arbitr al du Travail de Tribunal. ..	144	Award of the Labour Court ..	144
அரசு அறிவிக்கைகள் ..	152	Notifications du Gouvernement ..	152	Government Notifications ..	152
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	161	Avis d' appel d' offres ..	161	Tender Notice .	161
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் ..	163	Etablissements dangereux ..	163	Dangerous Establishments ..	163
சாற்றறிக்கைகள் ..	164	Annonces ..	164	Announcements ..	164

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

FINANCE DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 72/FD/F2/A2/2022, Puducherry, dated 21st February 2022)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru K. Muralidharan, Senior Accounts Officer, Central Office, Public Works Department, Puducherry, is admitted into retirement on the afternoon of 28-02-2022.

(By order)

K. GOVINDARAJAN,
Under Secretary to Government
(Finance).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

FINANCE DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 73/FD/F2/A2/2022, Puducherry, dated 21st February 2022)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru A. Ravi, Senior Accounts Officer, Directorate of Accounts and Treasuries, Puducherry, is admitted into retirement on the afternoon of 28-02-2022.

(By order)

K. GOVINDARAJAN,
Under Secretary to Government
(Finance).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

FINANCE DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 74/FD/F2/A2/2022, Puducherry, dated 21st February 2022)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Tmt. D. Rany, Junior Accounts Officer, Office of the Deputy Director (Sports and Youth Services), Puducherry, is admitted into retirement on the afternoon of 28-02-2022.

(By order)

K. GOVINDARAJAN,
Under Secretary to Government
(Finance).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

FINANCE DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 75/FD/F2/A2/2022, Puducherry, dated 21st February 2022)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru R. Mohankumar, Junior Accounts Officer, Buildings and Roads (North) Division, Public Works Department, Puducherry, is admitted into retirement on the afternoon of 28-02-2022.

(By order)

K. GOVINDARAJAN,
Under Secretary to Government
(Finance).

புதுச்சேரி அரசு

தலைமைச் செயலகம் (பணியாட்சியம்)

ஒப்பந்தப்புள்ளி மற்றும் ஏல அறிவிப்பு

புதுச்சேரி அரசு, தலைமைச் செயலகத்திற்குச் சொந்தமான கீழே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள பழைய பொருட்களை விற்பதற்கு/ அப்புறப்படுத்துவதற்கு மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

	ஒரு கிலோவிற்கான விலை
(1) பழைய தமிழ் செய்தித்தாள்கள்	. . ₹
(2) பழைய ஆங்கில செய்தித்தாள்கள்	. . ₹
(3) பழைய தமிழ் மற்றும் ஆங்கில இதழ்கள்	. . ₹
(4) கிழிந்த காகிதங்கள்	. . ₹
(5) உடைந்த பொருட்கள்-	
(1) பிளாஸ்டிக் (முழுவதும்)	. . ₹
(2) உலோகம் (முழுவதும்)	. . ₹

2. அரக்கு மூடி முத்திரையிடப்பட்ட உறையின்மேல் ''பழைய செய்தித்தாள்கள், இதழ்கள், கிழிந்த காகிதங்கள் மற்றும் பழைய பொருட்கள் வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி'' என்று குறிப்பிட்டு, அரசு துணைச் செயலர் (பணியாட்சியம்), தலைமைச் செயலகம், புதுச்சேரி என்ற முகவரிக்கு வரும் 09-03-2022 அன்று நண்பகல் 12.00 மணிக்குள் வந்து சேரும்படி அனுப்பி வைக்கப்படவேண்டும். அவ்வாறு அனுப்பிப் பெறப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் அன்றைய தினமே மலை 4.00 மணிக்கு கீழே கையொப்பமிட்டுள்ள அதிகாரியின் அலுவலகத்தில் வந்திருக்கும் ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்னிலையில் பிரிக்கப்படும்.

3. தேவை ஏற்படும் தருவாயில், நிர்ணயிக்கப்பட்ட அதிகபட்ச ஒப்பந்தப்புள்ளியிலிருந்து ஒப்பந்ததாரர்கள் முன்னிலையில் பகிரங்க ஏலம் நடத்தப்படும்.

4. ஒப்பந்த விற்பனையில் பங்குபெறும் ஒப்பந்ததாரர்கள் ₹ 1,000 (ரூபாய் ஒரு ஆயிரம் மட்டும்) முன்வைப்புத் தொகையாக செலுத்த வேண்டும். முகவரி மற்றும் அடையாளச் சான்றாக ஆதார் அட்டை நகல் அல்லது வேறு ஏதேனும் ஒரு சான்று நகல் சமர்பிக்க வேண்டும். மேலும் GST பதிவு நகலும் இணைக்கப்பட வேண்டும்.

5. வெற்றிபெறாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத் தொகை ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்த உடன் திருப்பித்தரப்படும். ஒப்பந்ததாரர் தக்க அடையாளச் சான்று சமர்பித்து முன்வைப்புத் தொகையை பெற்றுக்கொள்ளவேண்டும்.

6. மேலே குறிப்பிட்ட நேரத்திற்கும், தேதிக்கும் பின்வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

7. யாதொரு காரணமும் குறிப்பிடாமல் அனைத்து அல்லது எந்தவொரு ஒப்பந்தப்புள்ளியையும் நிராகரிக்க கீழே கையொப்பமிட்டுள்ளவருக்கு முழு உரிமையுண்டு.

8. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒப்பந்ததாரர் அழைக்கப்படும்போது விற்பனை பொருட்களின் முழுத்தொகையையும் செலுத்திவிட்டு அவரது சொந்தப் பொறுப்பில்/செலவில் 24 மணி நேரத்திற்குள் மேற்சொன்ன அலுவலகத்தை விட்டு மேற்படி பழைய பொருட்களை அப்புறப்படுத்திவிடவேண்டும். தவறினால், அவர் செலுத்திய முன்வைப்புத் தொகையை இழக்க நேரிடும்.

9. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் விற்பனை செய்யப்பட்ட பொருட்களின் எண்ணிக்கைப்பற்றியோ மற்றும் தரத்தைப்பற்றியோ, இந்த அலுவலகம் எந்தவிதப் பொறுப்பும் ஏற்காது.

10. விருப்பமுள்ள ஒப்பந்ததாரர்கள் குறிப்பிட்ட பழைய பொருட்களை, ஏதேனும் ஒரு அலுவலக நாட்களில் வந்து பார்வையிடலாம்.

11. ஏதேனும் உடன்பாடின்மை ஏற்படுமாயின் செயலர் (பொது நிர்வாகம்) அவர்களின் முடிவே இறுதியானது.

12. ஒவ்வொரு பொருளுக்கும் விலை தனித்தனியே குறிப்பிட வேண்டும்.

13. ஒப்புக்கொள்ளப்பட்ட/இறுதிசெய்யப்பட்ட அதிகபட்ச விலையானது, அறிவிக்கப்பட்ட தேதியிலிருந்து ஒரு வருட காலத்திற்கு அமலில் இருக்கும்.

14. தற்போதைய விதிமுறைகளின்படி பொருள்கள் மற்றும் சேவைகள் வரி பழைய செய்தித்தாள்கள்/இதழ்கள் மற்றும் உடைந்த பொருட்களுக்குப் பெறப்படும். ஒப்பந்ததாரர் ஜி.எஸ்.டி. பதிவு எண் பெற்றவராக இருக்க வேண்டும்.

புதுச்சேரி, 2022 ஆம் பிப்ரவரி மீ 22 வ.

சுந்தரராஜன். ப,
துணைச் செயலர் (பணியாட்சியம்).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
CHIEF SECRETARIAT (ESTABLISHMENT)

Puducherry, the 22nd February 2022.

TENDER-*CUM*-AUCTION NOTICE

Sealed tenders offering the rate per kilogram are invited for sale/clearing from the local tenderers for the following old items belonging to the Chief Secretariat, Puducherry.

			Rate per kilogram
(1)	Old Tamil newspapers	..	₹
(2)	Old English newspapers	..	₹
(3)	Old Tamil/English magazines	..	₹
(4)	Waste papers	..	₹
(5)	Scrap materials :		
	1. Plastic (lot)	..	₹
	2. Metal (lot)	..	₹

2. The sealed tenders should be addressed to the Deputy Secretary to Government (Establishment) Chief Secretariat, Puducherry, duly superscribing on the envelope, "Tender for the purchase of old newspapers, magazines, waste papers and scrap materials (plastic and metal)" and to reach the undersigned on or before 12.00 noon on 09-03-2022. The tenders will be opened at 04.00 p.m. on the same day in the presence of the tenderers, who are present in the office of the undersinged at the Chief Secretariat, Puducherry.

3. If necessary, auction will be conducted among the tenderers to fix the highest rate.

4. The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 1,000 (Rupees one thousand only) as earnest money deposit. Tenderers should submit a copy of any Identity Card and address proof along with GST particulars.

5. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded immediately soon after the tender/auction sale is over. Tenderers should produce valid Identity proof for returning their earnest money deposit amount.

6. Tender(s) received after the due date and time will be rejected.

7. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender without assigning any reason thereof.

8. The successful tenderer should pay the full amount immediately as and when a call made and clear the old items within 24 hours at his own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

9. No claim on the quantity and quality of the articles will be admitted once the tender is finalised.

10. The intending tenderers can inspect the articles during office hours in the Chief Secretariat, Puducherry.

11. In case of any dispute, the decision of the Secretary to Government (General Administration) will be the final.

12. A separate rate must be quoted on each items.

13. The highest bid rate will be valid for 01 (One) year from the date of issue of the acceptance letter by the undersigned.

14. GST will be collected on the sale of old newspapers, magazine, waste papers and scrap materials as per the rates prevailing at the time of disposal/ sale. Bidders with Registered Goods and Services Tax (GST) only must participate in the tender/auction process.

Sundararajan. P.
Deputy Secretary to Government
(Establishment).

OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

Puducherry, the 28th February 2022.

e-TENDER NOTICE

Elections Department, Puducherry, invites e-Tender for the selection of "Print Service Providers for Printing and Personalizing PVC Electors Photo Identity Cards (EPIC)". The eligibility and other criteria are detailed in the tender document which can be downloaded from the website: ***https://pudutenders.gov.in.***

Closing Date: 21-03-2022 at 05.00 p.m.

The tenderers should submit their tender online only at ***https://pudutenders.gov.in.***

Chief Electoral Officer.

திருமலைராயன்பட்டினம் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து, காரைக்கால்

ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

திருமலைராயன்பட்டினம் கொம்யூன் பஞ்சாயத்தின் எல்லைக்குட்பட்ட பகுதியில் குடியிருப்பவருக்கு இதனால் அறிவிக்கப்படுவது யாதெனில், கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை திருமலைராயன்பட்டினம் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. K.A.முருகன்/சுதாகரன், 4, முத்துலட்சுமி நகர், தலத்தெரு, காரைக்கால்-609 605.	M/s. ஓ எம் எஸ் எண்டர்பிரைசஸ், பிளாட் நெ. A-111-D & A-107-D, பிப்டிக் இன்டஸ்டிரியல் குரோத் சென்டர், போலகம், திருமலைராயன்பட்டினம் கொம்யூன், காரைக்கால்.	Dish wash liquid, floor cleaner, phenoyl, detergent liquid உற்பத்தி செய்தல்.	19 குதிரைத் திறன்.	8 (ஒரு பணிமுறை)

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பதினைந்து நாட்களுக்குள் திருமலைராயன்பட்டினம் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

திருமலைராயன்பட்டினம், 2022 ௵ பிப்ரவரி ௴ 10 உ.

G. இளமுருகன்,
ஆணையர்.